

kracza ceny nabycia lub wytworzenia, odpowiada jej wartości rzeczywistej, Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń nakazuje zakładowi ubezpieczeń przeprowadzenie na koszt zakładu oszacowania przez biegłych w szczególności biegłych sądowych. W razie ustalenia przez biegłych, że wartość rzeczywista nieruchomości jest niższa od wartości wykazanej w bilansie, należy w bilansie wykazać wartość nieruchomości według oceny biegłych.

Zakład ubezpieczeń może przez biegłych w szczególności biegłych sądowych dokonać przeszacowania nieruchomości celem ustalenia przyrostu wartości. W razie stwierdzenia przez biegłych, że wartość nieruchomości jest wyższa od wartości wykazanej w bilansie zakład ubezpieczeń może za zezwoleniem Państwowego Urzędu Kontroli Ubezpieczeń ujawnić w najbliższym bilansie w całości lub w części przyrost wartości. Nadwyżki na tej podstawie uzyskane, o ile nie zostaną użyte na pokrycie bilansowych strat, powinny być przeniesione do kapitału zapasowego lub kapitałów rezerwowych.

Wartość nieruchomości, służących na pokrycie funduszu ubezpieczeniowego w dziale ubezpieczeń na życie, należy przyjąć do bilansu najwyżej w takiej wysokości, aby czysty dochód z nieruchomości wynosił co najmniej 5% różnicy między wartością bilansową nieruchomości a ciężącami na niej długami hipotecznymi i przypadającym na nią funduszem amortyzacyjnym. Jako czysty dochód z nieruchomości uważać należy dochody z nieruchomości brutto po potrąceniu kosztów administracji, podatków, opłat, amortyzacji w wysokości 1,5% wartości budynków oraz procentów od długów hipotecznych, ciężących na nieruchomościach. W wypadkach budowy nowych domów lub nadbudowy domów należących do zakładów ubezpieczeń, Państwowy Urząd Kontroli Ubezpieczeń może dopuścić wyjątki od zasady wyrażonej w zdaniu pierwszym niniejszego ustępu".

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

491.

OBWIESZCZENIE MINISTRA SPRAW ZAGRANICZNYCH

z dnia 14 sierpnia 1930 r.

o sprostowaniu błędu w tekście oraz przekładzie polskim Konwencji Międzynarodowej o zwalczaniu obiegu i handlu wydawnictwami pornograficznymi, podpisanej w Genewie 12 września 1923 roku.

Na podstawie art. 6 lit. b) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 23 grudnia 1927 roku w sprawie wydawania Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 3, poz. 18) w brzmieniu art. 4 ustawy z dn. 12 lutego 1930 r. w sprawie zmiany powyższego rozporządzenia (Dz. U. R. P. z 1930 Nr. 13, poz. 89) prostuje się tekst oraz przekład polski oświadczenia Delegata Rządu Duńskiego w Konwencji Międzynarodowej o zwalczaniu obiegu i handlu wydawnictwami pornograficznymi, podpisanej w Genewie 12 września 1923 roku (Dz. U. R. P. z 1927 r. Nr. 71, poz. 621, str. 970) w ten sposób, że zamiast słów „Zastosowanie prawodawstwa duńskiego” w przekładzie polskim, „L'application de la législation danoise” w tekście francuskim i „Application of Danish legislation” w tekście angielskim, winny być umieszczone słowa „Zmiana prawodawstwa duńskiego” w przekładzie polskim, „La modification de la législation danoise” w tekście francuskim i „Modification of the Danish legislation” w tekście angielskim.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości.

52168 P

Konto czekowe Pocztovej Kasy Oszczędności № 30130.

Cena 25 gr.

OD ADMINISTRACJI: Prenumerata Dz. U. R. P. wynosi 8 zł. kwartalnie. Urzędy i instytucje państwowe opłacają 6 zł. Prenumerata winna być opłacana najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów Dz. U. R. P. należy wnosić do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.